

Memòria  
2015

## Contingut

INTRODUCCIÓ .....	4
PLA OPERATIU D'ENSENYAMENT .....	5
Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià .....	5
Acció 2. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants estrangers de la UV 5	
2.1. Cursos ICC ( <i>International intensive Catalan courses</i> ).....	5
2.2. Cursos de nivell A1 Inicial per estudiants d'intercanvi .....	6
Acció 3. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes per tal d'afavorir la mobilitat de la comunitat universitària .....	6
3.1. Especialització i augment de les llengües personals adoptives .....	6
3.2. Reforç de l'anglès, francès i alemany .....	6
Acció 4. Impulsar una oferta formativa de qualitat: cursos presencials, semipresencials i virtuals, generals i específics per tal de millorar les competències lingüístiques i comunicatives .....	7
4.1. Cursos generals de valencià.....	7
4.2. Cursos d'atenció personalitzada al PDI .....	7
4.3. Proves per a l'obtenció dels Certificats de Coneixements de Valencià de la Universitat de València .....	7
4.4. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres i el Diploma de Mestre de Valencià.....	8
Acció 5. Promoció de la docència en valencià .....	9
5.1. Actuacions adreçades al PDI .....	9
5.2. Visites als departaments.....	9
5.3. Actuacions adreçades als estudiants preuniversitaris: xarrades als estudiants de 2n de Batxillerat.....	12
5.4. Actuacions adreçades als estudiants que es matriculen en la Universitat: campanya de suport a la matrícula en valencià .....	14
5.4 Campanya "Igualtat lingüística és" .....	14
Acció 6. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència.....	15
6.1. Traducció i correcció. Valencià .....	15
6.2. Informes lingüístics dels materials docents i els articles incentivats .....	18
6.3. Altres tasques relacionades amb l'assessorament lingüístic .....	18
6.4. Actualització de la traducció dels <i>Diàlegs</i> de Joan Lluís Vives.....	18

6.5. Traducció i correcció. Anglès .....	18
PLA OPERATIU D'INVESTIGACIÓ.....	21
Acció 1. Promoció de la recerca en la llengua pròpia de la Universitat .....	21
Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics.....	21
2.1 Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès .....	21
PLA OPERATIU DE TRANSFERÈNCIA.....	22
Acció 1. Col·laboració amb entitats lingüístiques que elaboren diccionaris generals i especialitzats de referència.....	22
1.1. Revisió d'un glossari de biologia cel·lular i bioquímica .....	22
1.2. Terminologia.....	22
1.3. Publicació en línia del Vocabulari de dret.....	22
PLA OPERATIU DE VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ.....	23
Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques.....	23
1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià..	23
1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes (patrocini i difusió) .....	23
1.3. Suport a la participació de la comunitat universitària en activitats culturals en valencià programades per organismes de dins i fora de la Universitat.....	23
1.4. Premi Sambori.....	25
Acció 2. Programa de formació i dinamització del voluntariat lingüístic .....	25
Acció 3. Acolliment lingüístic dels estudiants d'intercanvi i promoció del plurilingüisme .....	26
3.1. Tàndems multilingües.....	26
3.2. Tastallengües, jornades d'acolliment i intercanvi lingüístic .....	26
3.3. The Valencian Workshops: Language and Culture.....	27
3.4. Difusió dels cursos de Català inicial per a estudiants estrangers .....	27
3.5. Tallers de llengües i cultures .....	27
Acció 4. Impulsar l'ús dels centres d'autoaprenentatge del Servei de Política Lingüística .....	30
4.1. Els centres d'autoaprenentatge .....	30
4.2. Informació general .....	30
4.3. Distribució d'usuaris per centre .....	31
4.4. Grups de conversa .....	31

## **INTRODUCCIÓ**

El Servei de Política Lingüística és un servei general de la Universitat de València. S'estructura en quatre àrees de treball: Assessorament Lingüístic, Dinamització, Formació i Recursos Lingüístics i una unitat que dona suport a totes elles, la Unitat de Gestió Administrativa. Compta, a més, com a òrgans unipersonals, amb un director i un cap tècnic.

### **Missió**

L'assoliment de l'ús normalitzat de la llengua pròpia, açò és, el desenvolupament de totes les seues funcions sociolingüístiques com a llengua de cultura moderna (art. 6.3 dels Estatuts de la Universitat de València), i del plurilingüisme dels membres de la comunitat universitària.

### **Visió**

Aconseguir que les activitats acadèmiques, administratives, institucionals i interpersonals en el si de la Universitat es desenvolupen de manera normal en valencià. Formar i assessorar lingüísticament i terminològica la comunitat universitària, i en especial el PDI i el PAS, per tal d'aconseguir la màxima competència comunicativa lingüística i l'autonomia dels usuaris. Promoure les actituds sociolingüístiques favorables al valencià i dinamitzar-ne l'ús efectiu i normal en tots els àmbits de la vida universitària. Fomentar l'aprenentatge i l'ús, per part dels membres de la comunitat universitària, d'altres llengües, i en particular de l'anglès, com a llengua de comunicació internacional.

### **Pla Operatiu 2015**

El Servei de Política Lingüística ha executat accions en els quatre plans operatius: Ensenyament, Investigació, Transferència i Vida de Campus i Participació, segons els Factors Claus d'Èxit -QRITERIS- del desplegament del Pla Estratègic de la Universitat de València 2012-2015.

## PLA OPERATIU D'ENSENYAMENT

### Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià

- Redacció de les bases de la convocatòria
- Publicació en el web
- Difusió entre els potencials beneficiaris, per correu electrònic
- Resolució telefònica, electrònica i presencial de consultes i dubtes relatius als incentius
- Avaluació de les sol·licituds presentades
- Concessió dels incentius
- Correcció dels originals (assessors externs)
- Dipòsit dels materials en l'Aula Virtual i RODERIC (els autors)
- Pagament dels incentius (Unitat d'Administració)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	<b>2015</b>
Incentius efectius	4	10	11	29	30	38	49	29	22
Quantitat invertida (euros)	6.000	12.775	12.475	38.709	33.751	25.188	27.576	15.183	10.101

Cal destacar que hi ha hagut una davallada de materials incentivats en 2014 i 2015. Dos són els motius que creiem que ho poden haver motivat. El primer podria ser l'eliminació del fullet en paper que s'enviava a tot el professorat, mesura practicada justament l'any 2014. I el segon és que hi pot haver influït el fet que els materials de moltes assignatures ja han passat pel SPL, bé perquè han estat beneficiaris dels incentius aplicats des que es va començar aquesta iniciativa en 2007 (200 assignatures), o bé perquè han estat traduïts o corregits pel SPL al llarg d'aquests anys (entre 300 i 400 assignatures).

### Acció 2. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants estrangers de la UV

#### 2.1. Cursos IICC (*International intensive Catalan courses*)

Des del curs 2010-2011 fins al curs 2013-2014 les universitats de la Xarxa Vives van rebre finançament del Programa d'Aprenentatge Permanent (2007-2013) de la Comissió Europea per a impartir cursos intensius de català (EILC) per a l'estudiantat Erasmus durant les setmanes prèvies a l'estada de mobilitat.

El nou programa Erasmus+ (2014-2020), però, no preveia finançament per a aquesta formació. Per això, atesa la bona experiència del cursos EILC organitzats

conjuntament, la Comissió de Llengua de la Xarxa Vives va decidir crear una nova oferta pròpia de formació, en la línia dels realitzats sota el paraigua del PAP.

L'objectiu d'aquesta iniciativa és facilitar la inclusió de l'estudiantat internacional que realitza una estada d'estudis a la regió Vives, estimulant el seu contacte amb la llengua i la cultura local, fomentant la creació de sinèrgies tant personals com culturals, al mateix temps que millorar les competències de l'alumnat en matèria lingüística. Es tracta d'una formació intensiva durant els 10-12 dies previs al començament de la mobilitat, que s'ofereix al conjunt d'estudiants d'intercanvi (i no només als del programa Erasmus), amb la particularitat que se'ls ofereix l'allotjament i la matrícula de manera gratuïta. La durada dels cursos és de 40 hores més les activitats culturals i complementàries.

La nostra Universitat va impartir un curs a setembre de en el qual van participar 20 alumnes.

## **2.2. Cursos de nivell A1 Inicial per estudiants d'intercanvi**

Es van impartir 4 cursos de nivell A1 amb una durada de 40 hores. Dos cursos al primer quadrimestre i dos al segon (un dels cursos de nivell A1+). El total d'alumnes que van participar en aquests cursos és de 74 alumnes.

## **Acció 3. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes per tal d'afavorir la mobilitat de la comunitat universitària**

### **3.1. Especialització i augment de les llengües personals adoptives**

Els centres d'autoaprenentatge de llengües ofereixen formació i assessorament en valencià i en anglès tant pel que fa a recursos formatius com humans. Així mateix, el CAL de Blasco Ibáñez està especialitzat en francès i el dels Tarongers en alemany. S'ha adquirit novel·les en català i s'ha incorporat el material per al racó de portuguès als tres CAL.

### **3.2. Reforç de l'anglès, francès i alemany**

Durant 2015 s'ha destinat un tècnic multilingüe que ofereix formació i assessorament en cada centre d'autoaprenentatge per tal de reforçar l'oferta en L2 dels CAL. Així mateix, durant aquest curs el SPL ha participat de la convocatòria Erasmus Pràctiques de la Comissió Europea i ha destinat a cada CAL un estudiant que oferiria formació en anglès i al CAL dels Tarongers un d'alemany. Han realitzat 30 hores de treball setmanal.

## **Acció 4. Impulsar una oferta formativa de qualitat: cursos presencials, semipresencials i virtuals, generals i específics per tal de millorar les competències lingüístiques i comunicatives**

### **4.1. Cursos generals de valencià**

S'han ha fet un total d'11 cursos de llengua en els diferents nivells. Els destinataris dels cursos han estat tota la comunitat universitària i els membres de l'Associació d'Amics i Antics Alumnes, amb un total de 539 alumnes.

	<b>A1</b>	<b>A2</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>Total</b>
<b>Cursos</b>	4	1	3	3	<b>11</b>
<b>Matriculats</b>	74	24	127	114	<b>339</b>
<b>Certificats</b>		9	37	17	<b>63</b>

### **4.2. Cursos d'atenció personalitzada al PDI**

Aquests cursos estan adreçats exclusivament al PDI, es despleguen amb el format de tutories i amb un horari triat per l'aprenent. Durant l'any 2015 s'han tutoritzat un total de 57 PDI.

### **4.3. Proves per a l'obtenció dels Certificats de Coneixements de Valencià de la Universitat de València**

Matrícula convocatòria de juny

	<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>TOTAL</b>
<b>PDI/PAS</b>	8	20	6	57	42	133
<b>Estudiants</b>	6	7	4	215	113	345
<b>No vinculats</b>	6	8	8	139	56	217
<b>Totals</b>	20	35	18	411	211	695

Matrícula convocatòria de setembre

	<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>TOTAL</b>
<b>PDI/PAS</b>	6	17	5	78	53	159
<b>Estudiants</b>	7	8	14	328	161	518

<b>No vinculats</b>	4	9	12	140	90	255
<b>Totals</b>	17	34	31	546	304	932

#### **4.4. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres i el Diploma de Mestre de Valencià**

L'Ordre 17/2013 de 15 d'abril, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, regula les titulacions administratives que faculden per a l'ensenyament en valencià, del valencià i en llengües estrangeres i assigna a les universitats valencianes les competències d'expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengua estrangera i del Diploma de Mestre de Valencià.

Per dur a terme els manaments d'aquesta Ordre la nostra Universitat va aprovar el Pla de Formació Lingüística i Didàctica (ACGUV 93/2013, de 28 de maig) només per a la capacitació i diploma de mestre de valencià. En 2014, en va aprovar un de nou, que deroga l'anterior, ACGUV 156/104, de 24 de juliol, que a més del que hi havia ha afegit el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres, i en el qual es preveuen diversos itineraris per a l'obtenció d'aquests certificats.

Tot seguit detallem el nombre de certificats totals emesos com també els diferents itineraris mitjançant els quals s'hi han obtingut.

##### **Alemanys**

###### **Certificat de Capacitació en Alemany**

Itinerari de crèdits de l'Àrea de Filologia Alemany

*2013 2014 2015 Total*

0	0	7	7
0	0	7	7

##### **Anglès**

###### **Certificat de Capacitació en Anglès**

Itinerari de crèdits de l'Àrea de Filologia Anglesa

Itinerari de crèdits de Didàctica de la Llengua i la Literatura

*2013 2014 2015 Total*

0	2	225	227
0	2	54	56
0	0	171	171

##### **Francès**

###### **Certificat de Capacitació en Francès**

Itinerari de crèdits de l'Àrea de Filologia Francesa

*2013 2014 2015 Total*

0	1	8	9
0	1	8	9

##### **Italià**

###### **Certificat de Capacitació en Italià**

Itinerari de crèdits de l'Àrea de Filologia Italiana

*2013 2014 2015 Total*

0	0	2	2
0	0	2	2



## Valencià

### **Certificat de Capacitació en Valencià**

Via DT 1.2 de l'Ordre 17/2013 (ant. Curs 2012-2013)  
Itinerari formatiu específic  
Itinerari de docència en valencià  
Itinerari de crèdits de Filologia Catalana  
Itinerari de crèdits de Didàctica de la Llengua i la Literatura  
Convalidació de la Comissió de Seguiment del PFLD-UV

2013	2014	2015	Total
755	986	<b>1302</b>	<b>3043</b>
158	89	<b>48</b>	<b>294</b>
	79	<b>127</b>	<b>207</b>
129	170	<b>251</b>	<b>550</b>
11	38	<b>60</b>	<b>109</b>
446	585	<b>803</b>	<b>1834</b>
11	26	<b>13</b>	<b>51</b>

### **Diploma de Mestre de Valencià**

Via DT 1.2 de l'Ordre 17/2013 (ant. Curs 2012-2013)  
Itinerari formatiu específic  
Itinerari de crèdits de Filologia Catalana  
Itinerari de crèdits de Didàctica de la Llengua i la Literatura  
Convalidació de la Comissió de Seguiment del PFLD-UV

2013	2014	2015	Total
122	118	<b>129</b>	<b>369</b>
105	46	<b>9</b>	<b>160</b>
	15	<b>16</b>	<b>31</b>
15	26	<b>37</b>	<b>78</b>
	24	<b>67</b>	<b>91</b>
2	6	<b>0</b>	<b>8</b>

## **Acció 5. Promoció de la docència en valencià**

### **5.1. Actuacions adreçades al PDI**

- Difusió de la convocatòria d'incentius per a materials docents, tesis i articles
- Difusió de la regulació dels usos lingüístics segons el Pla d'increment de la docència en valencià i els Criteris d'elaboració de l'oferta acadèmica
- Difusió dels serveis de formació i assessorament prestats al PDI pel SPL

### **5.2. Visites als departaments**

És tracta d'una campanya que vam començar el darrer trimestre de 2014, amb l'objectiu de visitar tots els departaments de la nostra Universitat per a presentar els serveis de llengües que la Universitat, i en especial el SPL, ofereix al PDI. També per a informar i explicar la política lingüística de la UV.

Accions que s'han dut a terme:

- Elaboració i enviament de cartes informatives de la campanya a les direccions de tots els departaments. Reenviament per correu electrònic a l'inici del curs 2015-2016.
- Contacte per correu electrònic i telèfon amb totes les direccions dels departaments per tal que col·laboren en l'organització de les xarrades.
- Elaboració d'una enquesta perquè els PDI assistents a les presentacions:
  - valoren la presentació

- expressen les dificultats i els avantatges de fer docència en valencià i en anglès
- valoren els serveis de llengües de la UV que han utilitzat
- expressen queixes i propostes de millora
- Elaboració d'una base de dades amb la informació de tots els departaments i d'una altra per a la introducció de la informació generada per les enquestes.
- Elaboració i publicació d'un formulari al web del SPL.
- Elaboració d'una presentació de diapositives i d'un guió per a les presentacions. Actualització i renovació de la presentació a l'inici del curs 2015-2016.
- Realització de les presentacions.
- Comunicació dels resultats i agraïment a les direccions dels departaments per la col·laboració.

Des de l'inici de la campanya s'han fet 48 visites, 43 al 2015, a 51 departaments diferents (tres de les presentacions eren conjuntes entre dos departaments). Aquestes dades representen el 59% del total (51 departaments de 87, havent restat els cinc departaments que imparteixen filologia). El total d'assistents a les presentacions és de 347, 320 al 2015:

<b>Visites</b>	48
<b>Departaments visitats</b>	51
<b>Assistents</b>	347
<b>Mitjana d'assistència per visita</b>	7,2
<b>Mitjana d'assistència per departament</b>	6,8

Els departaments visitats des de l'inici de la campanya són els següents, per centre d'adscripció:

<b>Departament</b>	<b>Adscripció</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dret del Treball i de la Seguretat Social</b></li> </ul>	<b>Dret</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Biologia Funcional i Antropologia</b></li> <li>• <b>Física</b></li> <li>• <b>Biologia Vegetal</b></li> <li>• <b>Bioquímica i Biologia Molecular</b></li> <li>• <b>Botànica</b></li> <li>• <b>Geologia</b></li> <li>• <b>Microbiologia i Ecologia</b></li> <li>• <b>Zoologia</b></li> </ul>	<b>Ciències Biològiques</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Comptabilitat</b></li> <li>• <b>Direcció d'Empreses</b></li> <li>• <b>Economia Aplicada</b></li> </ul>	<b>Economia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enginyeria Electrònica</b></li> <li>• <b>Enginyeria Química</b></li> <li>• <b>Informàtica</b></li> </ul>	<b>ETSE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Farmàcia i Tecnologia Farmacèutica</b></li> <li>• <b>Farmacologia</b></li> <li>• <b>Medicina Preventiva, Salut Pública,</b></li> </ul>	<b>Farmàcia</b>

<b>Ciències de l'Alimentació, Toxicologia i Medicina Legal</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Didàctica i Organització Escolar</b></li> <li>• <b>Metafísica i Teoria del Coneixement</b></li> <li>• <b>Teoria de l'Educació</b></li> </ul>	<b>Filosofia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Física Aplicada i Electromagnetisme</b></li> <li>• <b>Física Atòmica, Molecular i Nuclear</b></li> <li>• <b>Física Teòrica</b></li> <li>• <b>Òptica</b></li> </ul>	<b>Física</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fisioteràpia</b></li> </ul>	<b>Fisioteràpia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Història Contemporània</b></li> <li>• <b>Història de l'Antiguitat i de la Cultura Escrita</b></li> <li>• <b>Història de l'Art</b></li> <li>• <b>Història Medieval</b></li> <li>• <b>Prehistòria i Arqueologia</b></li> </ul>	<b>Geografia i Història</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Infermeria</b></li> </ul>	<b>Infermeria</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Didàctica de la Llengua i de la Literatura</b></li> <li>• <b>Didàctica de l'Expressió Musical, Plàstica i Corporal</b></li> <li>• <b>Didàctica de les Ciències Experimentals i Socials</b></li> <li>• <b>Didàctica de les Matemàtiques</b></li> </ul>	<b>Magisteri</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Anàlisi Matemàtica</b></li> <li>• <b>Departament d'Àlgebra</b></li> <li>• <b>Matemàtica Aplicada</b></li> </ul>	<b>Matemàtiques</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Patologia</b></li> <li>• <b>Anatomia i Embriologia Humana</b></li> </ul>	<b>Medicina i Odontologia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Metodologia de les Ciències del Comportament</b></li> <li>• <b>Personalitat, Avaluació i Tractaments Psicològics</b></li> <li>• <b>Psicologia Bàsica</b></li> <li>• <b>Psicologia Evolutiva i de l'Educació</b></li> <li>• <b>Psicologia Social</b></li> </ul>	<b>Psicologia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Química Analítica</b></li> <li>• <b>Química Física</b></li> <li>• <b>Química Inorgànica</b></li> </ul>	<b>Química</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sociologia i Antropologia Social</b></li> <li>• <b>Treball Social i Serveis Socials</b></li> </ul>	<b>Socials</b>

S'han recollit 307 enquestes, 285 al 2015, i s'han repartit 263 exemplars de la *Gramàtica Zero* i 281 exemplars del *Manual d'estil interuniversitari per a la redacció de textos institucionals en anglès*:

<b>Enquestes</b>	<b><i>Gramàtica Zero</i></b>	<b><i>MEI</i></b>
307	263	281

En les taules següents hi ha la valoració de la presentació que han fet els enquestats i el nombre d'assistents que han fet docència en valencià i/o en anglès:

**NOMBRE DE VALORACIONS**

<b>Continguts</b>	8,8	283
<b>Estratègia comunicativa</b>	8,8	265

	<b>NOMBRE</b>	<b>PERCENTATGE</b>
<b>Ha fet docència només en valencià</b>	178	58%
<b>Ha fet docència només en anglès</b>	16	5,2%
<b>Ha fet docència en valencià i en anglès</b>	37	12%
<b>No ha fet docència ni en valencià ni en anglès</b>	76	24,8%

La valoració que fan els assistents dels serveis lingüístics que ofereix l'SPL és la següent (apareixen només els que han estat valorats per més de 10 enquestats):

**SERVEI AVALUAT****MITJANA**

<b>Correcció i traducció de materials docents en valencià</b>	8,9 (68)
<b>Incentius elaboració de material docent, tesis i articles en valencià</b>	8,3 (47)
<b>Correcció de textos divulgatius i de recerca en valencià</b>	8,2 (10)
<b>Cursos de valencià</b>	8 (36)
<b>Proves de valencià</b>	8,4 (68)
<b>Tutories de valencià per al PDI</b>	9 (22)
<b>Materials CAL (anglès)</b>	8,3 (19)
<b>Materials CAL (valencià)</b>	8,5 (46)
<b>Assessorament CAL (valencià)</b>	9,2 (13)
<b>Grups de conversa (anglès)</b>	6,9 (30)
<b>Grups de conversa (valencià)</b>	8,4 (17)

**5.3. Actuacions adreçades als estudiants preuniversitaris: xarrades als estudiants de 2n de Batxillerat**

- Invitació per correu als instituts d'ensenyament secundari (IES)
- Elaboració i publicació dels materials que es distribueixen durant les xarrades
- Elaboració d'un guió model per a les xarrades
- Selecció i formació específica dels voluntaris que fan les xarrades
- Concertació de les xarrades amb els IES
- Realització i supervisió de les xarrades

- Avaluació
- Comunicació dels resultats i agraïment als IES i als col·laboradors

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	<b>2015</b>
<b>Dades generals</b>								
Voluntaris que fan els tallers previs	52	66	61	73	79	103	148	<b>129</b>
Voluntaris que fan xarrades	40	58	53	66	74	97	119	<b>109</b>
IES amb xarrades	86	152	160	219	269	288	299	<b>288</b>
Estudiants de BAT que hi participen	3.258	6.246	6.229	9.227	11.593	13.690	14.347	<b>13.878</b>
Durada mitjana	50'	51'	49'	55'	63'	64'	64'	<b>65'</b>
<b>Avaluació feta pels voluntaris</b>								
Valoració de l'acollida dels professors	8,5	8,8	8,8	9,1	9	9,1	<b>9,2</b>	<b>9,1</b>
Valoració de l'actitud dels alumnes	7,8	8,0	8,3	8,2	8,1	8,4	<b>8,8</b>	<b>8,4</b>
Satisfacció personal dels voluntaris	8,3	8,5	8,6	8,5	8,4	8,8	<b>9,1</b>	<b>8,8</b>
Perspectives d'efectivitat	7,6	7,5	7,7	7,3	7,4	7,7	<b>8,1</b>	<b>7,8</b>
<b>Avaluació feta pels professors</b>								
Valoració dels continguts comunicats	8,8	8,9	8,9	9,2	9,3	9,3	<b>9,5</b>	<b>9,6</b>
Valoració de l'estratègia comunicativa	8,9	8,9	9,0	9,2	9,3	9,3	<b>9,5</b>	<b>9,5</b>
Valoració dels materials distribuïts	8,0	8,5	8,6	8,3	8,6	8,6	<b>8,9</b>	<b>8,9</b>
Perspectives d'efectivitat	8,0	8,0	8,1	7,9	8	8,3	<b>8,4</b>	<b>8,4</b>
<b>Mitjana global avaluacions</b>	<b>8,2</b>	<b>8,4</b>	<b>8,5</b>	<b>8,5</b>	<b>8,5</b>	<b>8,7</b>	<b>8,9</b>	<b>8,8</b>

	<b>IES al PV</b>	<b>Amb xarrada</b>
<b>Total de centres</b>	449	288 (64% del total)
<b>Públics</b>	324 (72% del total)	240 (74% dels públics)
<b>Privats</b>	125 (28% del total)	48 (38% dels privats)

#### **5.4. Actuacions adreçades als estudiants que es matriculen en la Universitat: campanya de suport a la matrícula en valencià**

Informació sobre la Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià via crèdits cursats en la pròpia carrera. També hem produït i distribuït (amb Extensió Universitària) el calendari específic per a la sensibilització dels usuaris de la Nau Gran.

- Elaboració i publicació dels materials que s'usen i es distribueixen en els punts de suport
- Selecció i formació específica dels voluntaris que atenen els punts de suport a la matrícula en valencià
- Programació dels punts i els horaris d'atenció
- Realització i supervisió de les sessions de suport
- Avaluació

	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	<b>2015-2016</b>
Voluntaris implicats	83	87	83	81	98	93	106	89	<b>88</b>
Estudiants assessorats	2.358	2.951	3.193	2.557	2.828	4.483	6.437	5.495	<b>5.059</b>
Assessorats juliol	357	700	1.145	843	1.238	1.697	3.559	2.826	<b>3.857</b>
Assessorats setembre	2.001	2.251	2.048	1.714	1.590	2.786	2.878	2.669	<b>1.168</b>

Baixa la participació al setembre, ja que cada vegada hi ha més persones que es matriculen des de casa. Destaca el gran esforç dels quatre coordinadors i de la resta de col·laboradors, el qual ha permès arribar a una xifra rècord de participants de primera matrícula, al juliol.

#### **5.4 Campanya "Igualtat lingüística és"**

Distribució dels deu models de cartell en suport electrònic i en paper, tant pels campus de la UV com pels instituts on fem la campanya de xarrades. Recordem que es tracta de difondre el Reglament d'usos lingüístics i el Pla d'increment de la docència en

valencià, alhora que reforcem els *habitus* associats a la reproducció social de la llengua.

Nombroses persones s'han interessat per disposar-ne d'exemplars i diverses institucions s'han afegit a la campanya (adaptant-la a les seues necessitats).

## **Acció 6. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència**

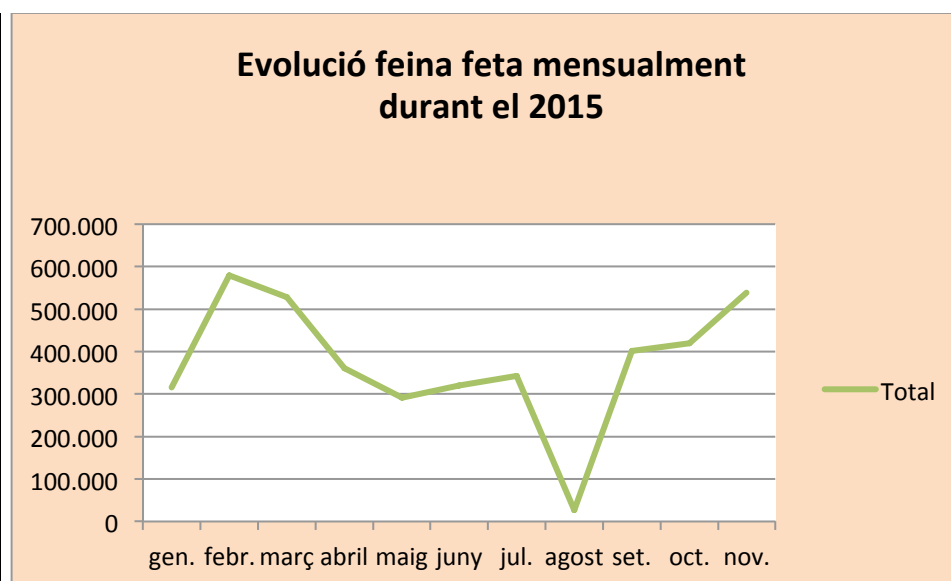
Aquesta és una acció transversal que hauria de figurar també en els plans operatius d'investigació, transferència o vida de campus i participació. L'hem inclosa en el pla operatiu d'ensenyament perquè és en aquest on té una major incidència.

### **6.1. Traducció i correcció. Valencià**

Els treballs quotidians de traducció i correcció per a la comunitat universitària, tant de caire administratiu com científic o docent, han estat de **4.430.083** paraules que transformades en fulls es corresponen, si fa no fa, a gairebé **9.850 pàgines**.<sup>1</sup>

En el gràfic següent podem veure l'evolució de la feina mes per mes:

gener	315.161
febrer	579.934
març	528.513
abril	360.845
maig	290.757
juny	320.701
juliol	342.650
agost	26.776
setembre	400.936
octubre	420.008
novembre	539.033
desembre	304.769
<b>Total</b>	<b>4.430.083</b>

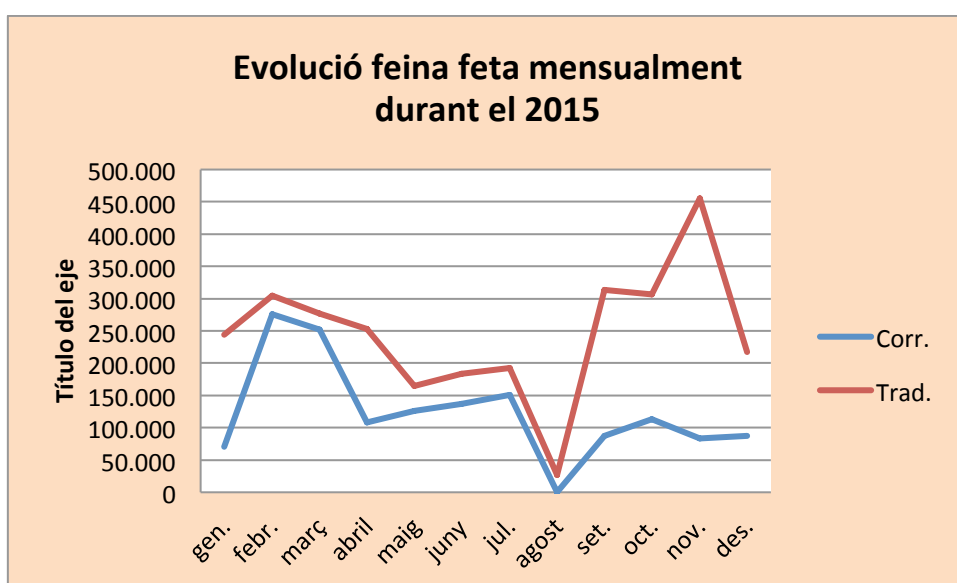
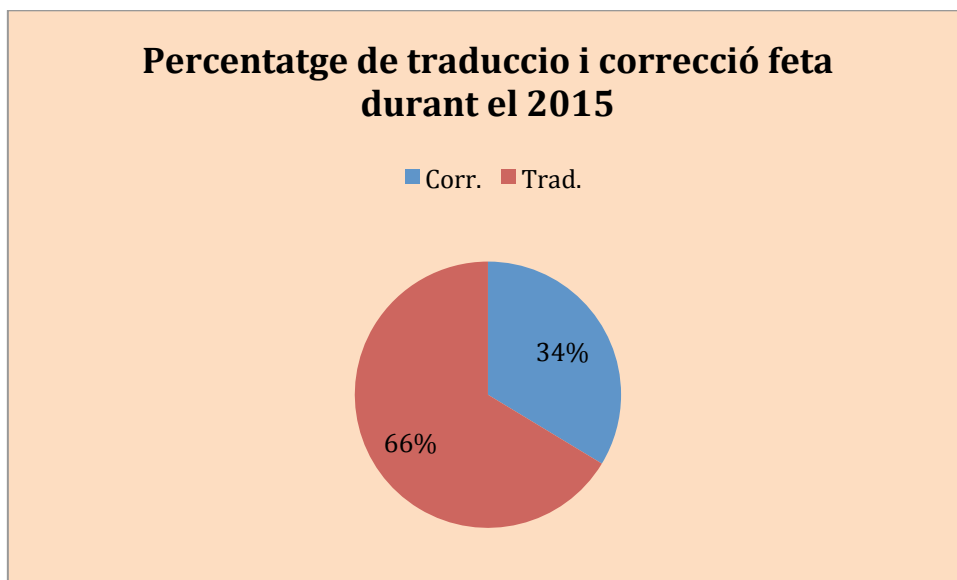


Aquestes xifres representen un augment del **12,25%** del volum de feina respecte de l'any anterior.

<sup>1</sup> Considerant que una pàgina estàndard completa té 450 paraules.

Si considerem la relació entre la correcció i la traducció, enguany es nota un increment molt notable del material traduït al Servei, que està en relació amb l'augment de la feina corresponent al material docent.

En les gràfiques següents mostrem la proporció entre traducció i correcció i com ha evolucionat aquesta relació al llarg de l'any:



Des d'un punt de vista estadístic i de registre, hem dividit els textos que han arribat a les nostres mans per traduir i corregir en quatre categories:

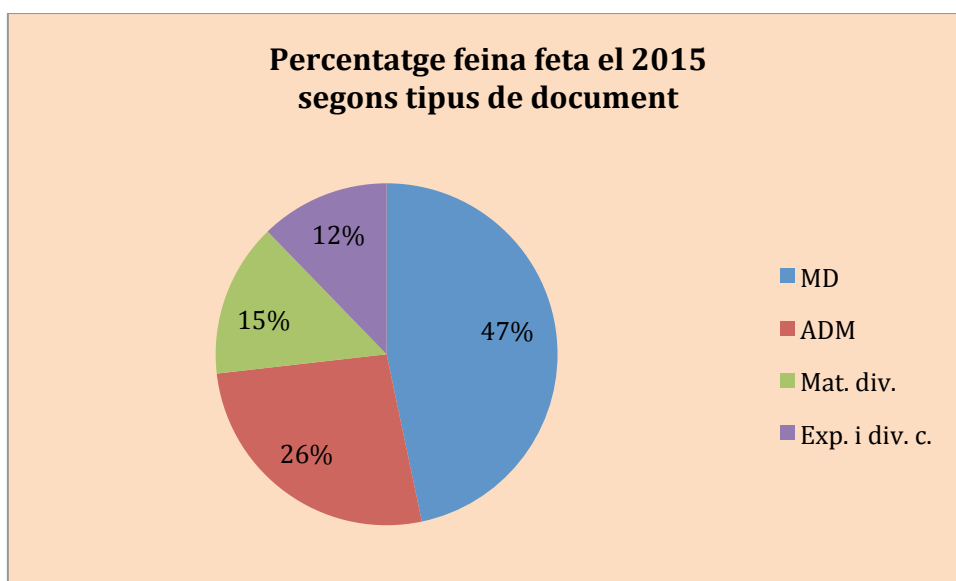
- (a) Material docent.
- (b) Material administratiu en sentit ampli.
- (c) Material relacionat amb notes de premsa, discursos, exàmens d'oposicions, manteniment webs institucionals, revistes en línia, etc.
- (d) Material per a exposicions i divulgació científica.

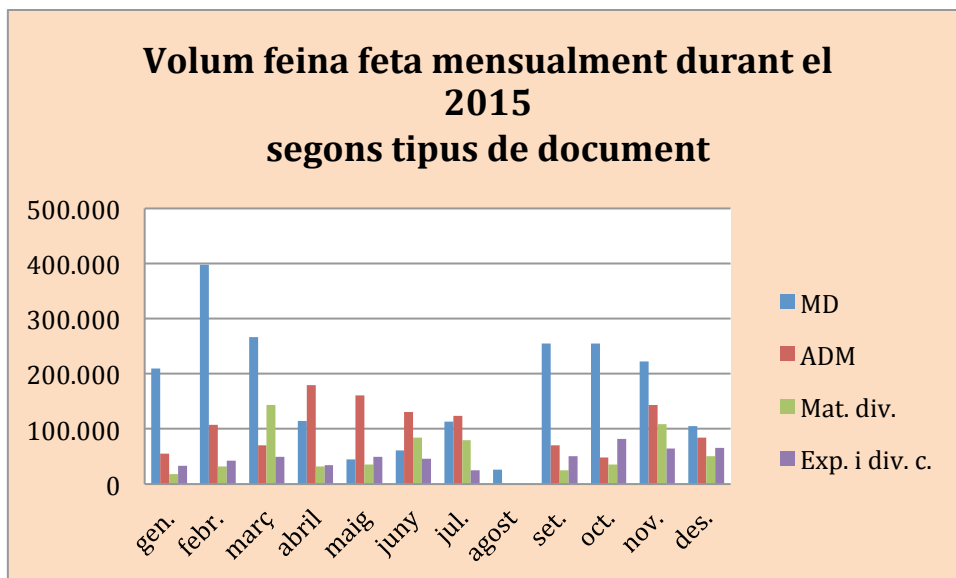


Heus ací un quadre amb el volum de feina dividit en cadascuna d'aquestes categories i l'evolució al llarg de l'any (en nombre de paraules):

	(a) Mat. docent	(b) Mat. administr.	(c) Mat. divers	(d) Exp. i div. cient.
<b>gener</b>	209.164	54.999	17.842	33.156
<b>febrer</b>	397.549	107.886	32.263	42.236
<b>març</b>	266.346	70.000	143.142	49.025
<b>abril</b>	114.069	179.930	32.505	34.341
<b>maig</b>	44.512	160.860	35.538	49.847
<b>juny</b>	60.612	130.199	83.991	45.899
<b>juliol</b>	113.807	124.305	79.286	25.252
<b>agost</b>	25.822	709	245	0
<b>setembre</b>	255.130	69.815	25.484	50.507
<b>octubre</b>	254.418	48.167	35.139	82.284
<b>novembre</b>	221.899	143.439	109.097	64.598
<b>desembre</b>	105.117	83.825	50.212	65.615
<b>Total</b>	2.068.445	1.174.134	644.744	542.760

La relació percentual entre les diferents categories i també l'evolució d'aquesta relació al llarg de l'any queda reflectida en les gràfiques següents:





## 6.2. Informes lingüístics dels materials docents i els articles incentivats

La revisió dels materials es complementa amb una comunicació detallada als autors de les correccions i els suggeriments d'esmena que s'han introduït en els textos presentats. Els autors reben un informe que recull els punts esmenats més rellevants i recurrents en qüestions de normativa, d'ortotipografia, de tries estilístiques i convencions. I, a banda de l'informe escrit, es manté amb els autors una comunicació oral per telèfon o cara a cara a fi d'aclarir dubtes estrictament normatius o propis d'un manual d'estil.

## 6.3. Altres tasques relacionades amb l'assessorament lingüístic

En aquest apartat hem de destacar com a tasques fetes més significatives:

- Assessorament lingüístic directe al PDI i PAS. S'han resolt tots els dubtes lingüístics que ens ha plantejat el professorat i el personal d'administració i serveis mitjançant consultes telefòniques o per correu electrònic.
- Contacte permanent amb la resta de serveis lingüístics de la Xarxa Vives.

## 6.4. Actualització de la traducció dels *Diàlegs de Joan Lluís Vives*

Revisió final de l'actualització de la traducció dels *Diàlegs (Colloquia)* de Joan Lluís Vives que Josep Pin i Soler va publicar el 1915, en grafia i morfosintaxi anteriors a la normativa actual (51.610 paraules, 115 pàgines aproximadament). Es tracta d'una iniciativa del prof. Francesc J. Hernández Dobón, de l'associació Amics de Lluís Vives). Se n'ha fet una revisió exhaustiva de l'adaptació dels noms llatins i grecs i de les obres clàssiques citades.

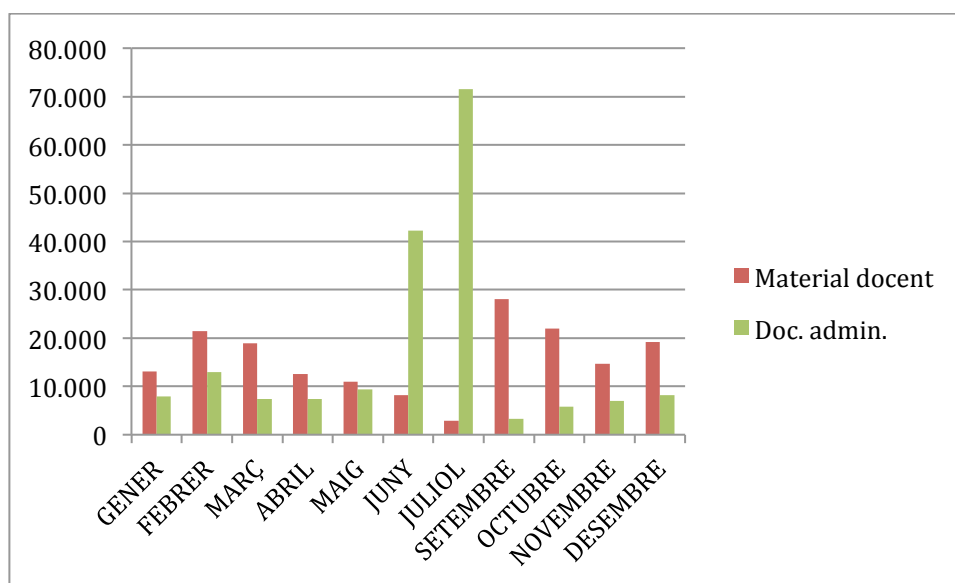
## 6.5. Traducció i correcció. Anglès

En anglès, el Servei de Política Lingüística ofereix un servei de correcció dels materials elaborats pel PDI en aquesta llengua per a la docència a l'aula. A més, es corregeixen documents administratius redactats en anglès pel PAS o el PDI i, en resposta a necessitats institucionals concretes, es presta un servei de traducció de documents a

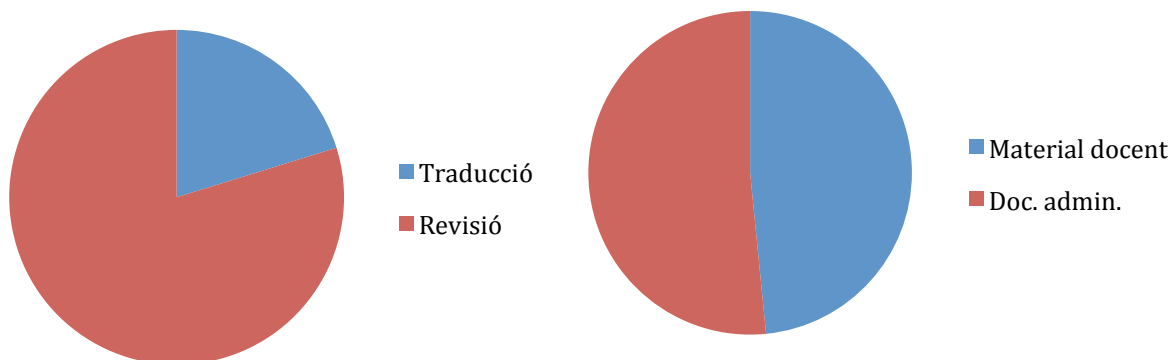
l'anglès. Complementàriament, s'atenen les consultes lingüístiques formulades pel PAS i pel PDI.

En conjunt, el volum de paraules treballades en aquesta llengua és de 353.391 (2.232 pàgines), la qual cosa implica un increment del 32,5% del volum de treball respecte de l'any anterior, que respon principalment a l'augment en el nombre de sol·licituds de revisió de documents administratius. Els pics de feina es detecten molt clarament en els períodes de setembre-octubre i febrer-març, per aquest ordre, en volum de materials docents revisats. Els documents administratius traduïts i revisats es concentren de manera molt marcada en els mesos de juny i juliol.

**Evolució del volum per mes i tipus de document**



La revisió representa el 80% del treball, enfront del 20% de traducció a l'anglès, percentatge que es manté molt similar a l'any 2014. Els documents administratius representen un 51% del volum, enfront del 49% corresponent a material docent. Mentre que les sol·licituds de revisió de material docent es mantenen en la línia de l'any anterior, es detecta un augment notable de les sol·licituds de revisió de documents administratius en anglès.



En anglès també, s'han avaluat els treballs presentats a la convocatòria de premis Xavier Gómez Font en aquesta llengua (39 treballs en anglès d'un total de 123).

#### *6.5.1. Traducció*

S'han traduït documents administratius en català o castellà a l'anglès per un total de 71.768 paraules (276 pàgines). La procedència dels documents correspon majoritàriament a la Càtedra de Divulgació de la Ciència (en forma de notes de premsa) i al Servei de Postgrau (convenis, reglaments i plans d'estudi). La resta de sol·licituds provenen de serveis i centres diversos de la Universitat.

Està en procés la traducció a l'anglès dels Estatuts de la Universitat de València, tasca que s'està endarrerint a causa de la gran quantitat d'altres materials més urgents i més breus que es gestionen.

#### *6.5.2. Revisió*

S'han corregit 281.623 paraules (1.956 pàgines), les quals corresponen a materials docents (170.516) i a documents administratius (111.107).

El material docent procedeix dels graus en Administració i Direcció d'Empreses, Dret, Mestre en Educació Infantil i Primària, Farmàcia, Psicologia, Negocis Internacionals i del Màster en Gestió de Negocis Internacionals. Els documents administratius provenen majoritàriament de les distintes facultats (que sol·liciten principalment la revisió de plans d'estudi i guies docents), el Servei de Postgrau, la Càtedra de Divulgació de la Ciència i el Vicerectorat d'Estudis de Grau i Política Lingüística, i en menor mesura d'altres centres i serveis.

#### *6.5.3. Assessorament lingüístic*

En casos de materials corregits en què es detecten errades recurrents o rellevants, s'emeten informes d'assessorament en què s'explica el punt gramatical o ortotipogràfic concret perquè l'autor pugui millorar les seues competències en llengua anglesa.

A més, s'assessora en qüestions de terminologia i es resolen dubtes d'ús de la llengua que es formulen a través de correu electrònic o per telèfon.

## PLA OPERATIU D'INVESTIGACIÓ

### Acció 1. Promoció de la recerca en la llengua pròpia de la Universitat

Incentius per a la qualitat en l'elaboració de tesis doctorals i articles d'investigació i divulgació científica en valencià.

- Redacció, publicació i difusió de les bases de la convocatòria (conjuntament amb els incentius per a materials docents)
- Avaluació de les sol·licituds presentades
- Concessió dels incentius
- Correcció dels articles
- Dipòsit dels articles en el RODERIC
- Pagament dels incentius

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	<b>2015</b>
Tesis doctorals	8	4	12	9	5	12	6	8	9	<b>24</b>
Articles *	-	-	-	-	-	11	23	17	12	<b>12</b>
Quantitat invertida €	6.686,75	4.697,17	9.307,90	6.808,85€	13.925	7.462,12	7.396	7.433	8.342	<b>19.150,9</b>

\* Els incentius per a articles es van introduir en 2011. (Fins al 2010 s'inclouen també en la convocatòria altres treballs acadèmics).

### Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics

#### 2.1 Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès

Enguany s'ha llançat la primera convocatòria d'aquests premis amb els objectius de promoure la qualitat lingüística en els treballs acadèmics de l'estudiantat, fomentar l'ús acadèmic del valencià i estimular l'ús de l'anglès com a eina per a la internacionalització de la Universitat.

En total, s'han rebut 128 treballs, dels quals han estat acceptats 123: 84 en valencià i 39 en anglès. S'han atorgat els 5 premis prevists de 500 euros: 3 per a treballs en valencià i 2 per a treballs en anglès. I, a més, atesa la quantitat i la qualitat dels materials rebuts, s'ha decidit ampliar els premis amb 5 accèssits de 100 euros cadascun: 3 per a treballs en valencià i 2 per a treballs en anglès.

## PLA OPERATIU DE TRANSFERÈNCIA

### **Acció 1. Col·laboració amb entitats lingüístiques que elaboren diccionaris generals i especialitzats de referència**

#### **1.1. Revisió d'un glossari de biologia cel·lular i bioquímica**

El glossari tenia 1.054 entrades amb definició i un total de 26.736 paraules. Se n'ha redactat un informe amb explicacions sobre els problemes de terminologia detectats i les solucions proposades i un altre sobre les errades gramaticals més rellevants i recurrents.

#### **1.2. Terminologia**

**1.2.1. Fitxes de terminologia** elaborades pel SPL, revisades pel TERMCAT i publicades en el Cercaterm del TERMCAT amb el logotip del Servei de Política Lingüística.

**1.2.2. Elaboració d'informes sobre la col·laboració en terminologia** amb el TERMCAT, Centre de Terminologia i la Xarxa Vives d'Universitats i possible cooperació en el Portal Terminològic Valencià.

**1.2.3. Col·laboració amb el Grup de Treball Terminologia i Nomenclatura de la Xarxa Vives** i assistència a la reunió anual d'anàlisi de la feina feta i projectes. I, així mateix, col·laboració, dins d'aquest Grup de Treball, amb el TERMCAT, Centre de Terminologia.

#### **1.3. Publicació en línia del Vocabulari de dret**

Vocabulari elaborat juntament amb la Universitat de Barcelona (5.937 entrades, equivalència en castellà).

## PLA OPERATIU DE VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ

### Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques

#### 1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià

- Difusió de la convocatòria d'ajudes per a activitats de promoció del valencià
- Valoració de les sol·licituds
- Concessió, comunicació i execució de 19 ajudes (15 en 2014; 20 en 2013; 15 en 2012; 10 en 2011; 12 en 2010) a projectes presentats per òrgans de la Universitat i altres entitats per a concerts, jornades, exposicions, revistes, tallers i recitals

#### 1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes (patrocini i difusió)

- Suport i col·laboració en els premis literaris de la Fundació Sambori.
- Adquisició d'exemplars del disc de La Gira (músics i grups en valencià) de la Fundació Escola Valenciana.
- Col·laboració amb la Jornada de Sociolingüística d'Alcoi.
- Calendari de la Nau Gran (distribuït pel Servei d'Extensió Universitària), per al suport a l'ensenyament en valencià i a la transmissió intergeneracional de la llengua.

#### 1.3. Suport a la participació de la comunitat universitària en activitats culturals en valencià programades per organismes de dins i fora de la Universitat

- Cinema en valencià

<b>Total València, Burjassot, Ontinyent i Gandia</b>	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	<b>2014</b>	<b>2015</b>
<b>Títols oferts</b>	24	20	20	28	19	28	31	<b>30</b>	<b>45</b>
<b>Sessions</b>	35	38	47	53	71	78	89	<b>95</b>	<b>132</b>
<b>Espectadors</b>	2.849	2.526	4.796	6.846	10.756	8.377	7.782	<b>7.582</b>	<b>9.600</b>
<b>Mitjana per sessió</b>	81	66	102	129	151	107	87	<b>80</b>	<b>73</b>

<b>Dades de València</b>	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	<b>2014</b>	<b>2015</b>
<b>Títols oferts</b>	24	20	20	25	17	16	21	<b>20</b>	<b>23</b>
<b>Sessions</b>	24	20	20	25	38	29	31	<b>22</b>	<b>25</b>
<b>Espectadors</b>	2.491	1.889	3.831	5.697	6.869	4.325	4.126	<b>4.065</b>	<b>4.351</b>
<b>Mitjana per sessió</b>	104	94	192	228	181	149	133	<b>185</b>	<b>174</b>

<b>Dades d'Ontinyent</b>	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	<b>2014</b>	<b>2015</b>
<b>Títols oferts</b>	11	6	9	7	7	12	16	<b>18</b>	<b>24</b>
<b>Sessions</b>	11	18	27	21	25	36	52	<b>68</b>	<b>100</b>
<b>Espectadors</b>	358	637	915	674	2.120	2.249	2.903	<b>2.823</b>	<b>4.518</b>
<b>Mitjana per sessió</b>	33	35	34	32	85	62	56	<b>42*</b>	<b>45*</b>

<b>Dades de Burjassot</b>	2010	2011	2012	2013	<b>2014</b>	<b>2015</b>
<b>Títols oferts</b>	7	6	13	6	<b>5</b>	<b>4</b>
<b>Sessions</b>	7	8	13	6	<b>5</b>	<b>4</b>
<b>Espectadors</b>	475	1.767	1.603	753	<b>694</b>	<b>476</b>
<b>Mitjana per sessió</b>	68	221	123	126	<b>139</b>	<b>119</b>

<b>Dades de Gandia</b>	<b>2015</b>
<b>Títols oferts</b>	<b>3</b>
<b>Sessions</b>	<b>3</b>
<b>Espectadors</b>	<b>255</b>
<b>Mitjana per sessió</b>	<b>85</b>

Aquest any, a més de col·laborar com en les anteriors edicions amb diverses entitats i associacions d'Ontinyent, Burjassot i de diferents barris de la ciutat de València: Velluters, Benimaclet, Benimàmet, Patraix i Sant Marcel·lí, hem col·laborat amb l'Associació de Veïns del barri de Tres Forques en la projecció de 3 films. A més, en 2015 hem col·laborat també amb el Centre Internacional de Gandia-Universitat de València en el *Cinema en valencià a Gandia*, on s'han projectat 3 films entre maig i juny.



- Teatre en valencià

	2009	2010	2011	2012	2013	<b>2014</b>	<b>2015</b>
<b>Obres i espectacles oferts</b>	3	6	8	8	15	<b>17</b>	<b>23</b>
<b>Bons bescanviats</b>	453	1.983	3.950	1.691	2.687	<b>3.695</b>	<b>3.600</b>

Al llarg del 2015 hem col·laborat amb el Teatre Micalet en 23 espectacles. A més a més, en 2015 hem col·laborat en la difusió de l'obra *Nagg i Nell* al Teatre Rialto.

#### 1.4. Premi Sambori

S'ha participat en el Premi Sambori Universitari 12è Concurs Universitari de Narrativa Curta en Valencià, convocat per la Fundació Sambori i la Universitat de València, juntament amb la resta d'universitats públiques valencianes, adreçat a estudiants de les universitats públiques valencianes amb l'objectiu de promoure la creació literària.

La iniciativa ha implicat la lectura de 55 relats breus (unes 55.000 paraules, 275 pàgines aproximadament), la selecció de 3 finalistes i l'assistència a la reunió de deliberació final d'assignació dels premis.

#### Acció 2. Programa de formació i dinamització del voluntariat lingüístic

- Difusió del projecte de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic
- Inscripció de nous voluntaris
- Distribució de materials entre els voluntaris (guies de drets lingüístics, d'orientacions sociolingüístiques, etc.)
- Organització i realització de tallers
- Col·laboració i participació en la Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari, organitzada enguany per la Universitat Politècnica de València, dins el marc de la Xarxa Vives d'Universitats
- Convocatòria i concessió de beques per a activitats externes de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic
- Manteniment i dinamització de la llista de correu electrònic voling@uv.es i del grup del Voluntariat Lingüístic al Facebook

	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>
Voluntaris inscrits	152	118	189	154	183	182	167
Tallers oferts	6	4	4	3	2	2	3
Participants en els tallers	157	107	93	111	140	162	185
Participants de la UV en la Trobada VL	76	46	49	59	56	74	88
Beques per a activitats externes	2	4	13	11	7	14	16
Voluntaris que han col·laborat en les campanyes del SPL	191	116	126	144	173	181	172

## **Acció 3. Acolliment lingüístic dels estudiants d'intercanvi i promoció del plurilingüisme**

### **3.1. Tàndems multilingües**

- Manteniment de la pàgina facebook.com/TandemUV, per facilitar els intercanvis de conversa en qualsevol idioma, i difusió d'aquest servei entre la comunitat universitària.
- Manteniment i dinamització de la llista de correu electrònic tandem@uv.es
- Organització d'un sopar d'intercanvi lingüístic en valencià (40 participants), en col·laboració amb l'àrea de Formació.
- Organització de dos sopars d'intercanvi lingüístic en ucraïnès (80 participants) i italià (35 participants), en connexió amb els Tallers de llengües i cultures.

### **3.2. Tastallengües, jornades d'acolliment i intercanvi lingüístic**

- Programació de les diverses activitats que componen les dues edicions del Tastallengües (febrer i setembre): xarrada d'introducció a la llengua, sopar d'intercanvi lingüístic i cultural i concert en valencià.
- Difusió entre els estudiants d'intercanvi i la resta de la comunitat universitària.
- Inscripció dels interessats.
- Realització de les activitats.
- Avaluació.

	<b>Estudiants atesos en els actes del SRI</b>	<b>Participants en els Valencian Workshops</b>	<b>Participants en el Tastallengües</b>	<b>Assistents a la xarrada (dins del Tastallengües)</b>	<b>Inscrits a Tàndem UV (Facebook)</b>
<b>Setembre 2009</b>	300	-	600	150	228
<b>Febrer 2010</b>	-	-	325	50	-
<b>Octubre 2010</b>	470	-	400	35	1.017
<b>Febrer 2011</b>	200	-	360	35	1.500
<b>Setembre 2011</b>	760	-	700	100	1.500
<b>Febrer 2012</b>	300	-	500	54	2.400
<b>Setembre 2012</b>	850	-	750	-	4.356
<b>Març 2013</b>	350	-	400	150	4.906
<b>Setembre 2013</b>	920	-	550	45	5.942
<b>Febrer 2014</b>	350	-	520	35	6.588

<b>Setembre 2014</b>	845	464	750	50	7.759
<b>Febrer 2015</b>	<b>500</b>	<b>158</b>	<b>450</b>	<b>49</b>	<b>8.301</b>
<b>Setembre 2015</b>	<b>1.500</b>	<b>120</b>	<b>700</b>	<b>45</b>	<b>8.969</b>

### 3.3. The Valencian Workshops: Language and Culture

- Programació i realització de dues edicions (febrer i setembre) dels Valencian Workshops: Language and Culture, amb la finalitat de facilitar l'acolliment cultural i lingüístic dels estudiants nous.
- Participació en els Reception Days de la Universitat organitzats pel Servei de Relacions Internacionals.

### 3.4. Difusió dels cursos de Català inicial per a estudiants estrangers

Integrada en les diverses actuacions d'acolliment i intercanvi lingüístics.

### 3.5. Tallers de llengües i cultures

Gratuïts i oberts a tota la comunitat universitària, inclosos els membres de l'Associació d'Amics i Antics Alumnes. Els objectius de cada taller són promoure el coneixement la llengua i la cultura del taller, els valors del plurilingüisme i l'estatus del valencià com a llengua pròpia de l'activitat acadèmica. Les llengües de treball, doncs, són la pròpia de cada taller i el valencià. No es tracta de cursos, sinó de tallers dinamitzats per una persona nadiua en la llengua en qüestió, membre de la comunitat universitària, que té també un bon nivell de valencià. La persona encarregada de dinamitzar cada taller pot emprar-hi els materials i la metodologia que considere adients. Els participants no reben cap certificació. Les sessions són de 90 minuts. Se'n fan normalment dues per setmana, excepte en els intensius, on se'n fan cinc.

Tallers de primavera (del 16 de febrer al 22 de maig de 2015) a l'edifici central del SPL (Campus dels Tarongers):

<b>Idioma</b>	<b>Nivell</b>	<b>Sessions</b>	<b>Preinscripcions</b>	<b>Participants</b>
Alemanys	A1	22	185	26
Alemanys	A1+/ A2	10	72	17
Alemanys	B1-B2	11	67	36
Alemanys	C1	11	34	18
Eslovac	A1+	22	17	4
Francès	A1	23	163	19
Francès	A2-B1	23	109	12

Francès	B2-C1	23	205	24
Italià	A1	21	132	27
Italià	A2-B1	21	72	24
Italià	B2-C1	21	54	20
Romanès	A1	21	12	4
Txec	A1	17	21	8
Ucraïnès	A1	11	14	5
Ucraïnès	A1+ / A2	5	8	4
<b>7 idiomes</b>	<b>15 tallers</b>	<b>262</b>	<b>1165</b>	<b>248</b>

Tallers intensius de juliol (de l'1 al 31 de juliol de 2015) a l'edifici central del SPL (Campus dels Tarongers) i a l'Edifici Manuel Sanchis Guarner\*, en col·laboració amb el Servei de Formació Permanent:

<b>Idioma</b>	<b>Nivell</b>	<b>Sessions</b>	<b>Preinscripcions</b>	<b>Participants</b>
Alemanys	A1	22	223	27
Alemanys	A2-B1	22	120	33
Alemanys	B2-C1	22	64	24
Alemanys*	A1	23	217	31
Francès	A1	22	312	27
Francès	A2-B1	21	238	21
Francès	B2-C1	22	121	26
Italià	A1	23	298	41
Italià	A2-B1	23	151	25
Italià	B2-C1	23	59	13
Polonès	A1	23	55	13
Polonès	A1+	23	21	5
Romanès*	A1	23	38	11
Romanès*	A1+	20	14	5

Txec	A1	22	41	12
Txec	A1+	23	15	9
Ucraïnès	A1	21	20	5
<b>7 idiomes</b>	<b>17 tallers</b>	<b>378</b>	<b>2007</b>	<b>328</b>

Tallers de tardor (del 19 d'octubre al 18 de desembre de 2015) a l'edifici central del SPL (Campus dels Tarongers) i a l'Aulari Interfacultatiu del Campus de Burjassot\*:

<b>Idioma</b>	<b>Nivell</b>	<b>Sessions</b>	<b>Preinscripcions</b>	<b>Participants</b>
Alemanys	A1	14	108	28
Alemanys	A2-B1	14	34	17
Alemanys	B2-C1	13	20	12
Armeni	A1	14	11	8
Francès	A1	17	113	25
Francès	A2-B1	17	105	35
Francès	B2-C1	17	60	25
Francès*	A1	17	45	26
Francès*	A2-B1	17	16	10
Francès*	B1-B2	16	7	3
Francès*	B2-C1	16	14	8
Italià	A1	16	106	42
Italià	A2-B1	16	47	20
Italià	B2-C1	15	21	14
Rus	A1	13	62	32
Rus	A1+	12	9	7
Txec	A1	15	7	6
Txec	A1+	16	6	4
Ucraïnès	A1	15	8	5
<b>7 idiomes</b>	<b>19 tallers</b>	<b>290</b>	<b>799</b>	<b>327</b>

Total 2015:

<b>Idioma</b>	<b>Tallers</b>	<b>Sessions</b>	<b>Preinscripcions</b>	<b>Participants</b>
Alemany	11	184	1.144	269
Armeni	1	14	11	8
Eslovac	1	22	17	4
Francès	13	251	1.508	261
Italià	9	179	940	226
Polonès	2	46	76	18
Romanès	3	64	64	20
Rus	2	25	71	39
Txec	5	93	90	39
Ucrainès	4	52	50	19
<b>10 idiomes</b>	<b>51</b>	<b>930</b>	<b>3.971</b>	<b>903</b>

#### **Acció 4. Impulsar l'ús dels centres d'autoaprenentatge del Servei de Política Lingüística**

##### **4.1. Els centres d'autoaprenentatge**

Durant aquest curs s'han gestionat tres centres d'autoaprenentatge que ofereixen formació i materials en valencià, anglès, francès i alemany, a més de materials multimèdia per a l'aprenentatge de portuguès, polonès, italià, francès, alemany, xinès i espanyol com a L2.

##### **4.2. Informació general**

En la taula següent figuren les persones que s'hi han inscrit en algun dels tres CAL, les vegades que hi han assistit, quants materials s'han emprat i també les assistències a algun dels diversos grups de converses que s'han ofert.

Nombre d'usuaris registrats	2.557
Nombre d'assistències al CAL	3.574
Nombre d'assistències als grups de conversa	9.883
Utilitzacions de materials	24.593

#### 4.3. Distribució d'usuaris per centre

El nombre de persones inscrites als CAL continua sent majoritari al Campus de Blasco Ibáñez, tot i que s'observa una tendència a l'alça en el del Campus dels Tarongers.

Centre	
Blasco Ibáñez	1.004
Burjassot	608
Els Tarongers	908
TOTAL	2.557

#### 4.4. Grups de conversa

Els usuaris del grups de conversa, com ja passava l'any passat, són majoritaris en anglès i en valencià i en menor mesura en alemany i francès.

Valencià	323
Anglès	358
Francès	90
Alemanys	56
TOTAL	827